



**DECIZIA**  
**РЕШЕНИЕ**  
№ 8/7  
от 11.12.2024 г.

Перевод

Об утверждении Соглашения о сотрудничестве между административно-территориальной единицей - муниципием Бэлць, представленным Советом муниципия Бэлць, и Центром общественного здоровья Бэлць

В соответствии с положениями п. j) ч. (2) и ч. (3) ст.14 Закона № 436-XVI от 28.12.2006 г. о местном публичном управлении, Законом № 10-XVI от 03.02.2009 г. о государственном надзоре за общественным здоровьем, Законом № 411-XIII от 28.03.1995 г. об охране здоровья, письмом о намерениях № 03-15/2933 от 08.10.2024 г., а также с целью сотрудничества, продвижения и реализации национальной и муниципальной политики в сфере здравоохранения, мониторинга показателей общественного здоровья, включая анализ результатов и определение приоритетных направлений с принятием мер по минимизации воздействия вредных факторов, –

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Утвердить соглашение о Сотрудничестве между административно-территориальной единицей - муниципием Бэлць, представленным Советом муниципия Бэлць, и Центром общественного здоровья Бэлць, согласно приложению.
2. Уполномочить примара муниципия Бэлць подписать Соглашение о сотрудничестве между административно-территориальной единицей - муниципием Бэлць, представленным Советом муниципия Бэлць, и Центром общественного здоровья Бэлць.
3. Назначить Управление здравоохранения ответственным за постоянную связь с Центром общественного здоровья Бэлць и участие в мероприятиях, проводимых в рамках Соглашения о сотрудничестве.
4. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированную консультативную комиссию по образованию, социально-культурной деятельности и здравоохранению.

Председательствующий на VII  
внеочередном заседании Совета  
муниципия Бэлць

Сергей Грамма

Контрассигнует:  
Секретарь Совета  
муниципия Бэлць

Ирина Сердюк

**ACORD DE COLABORARE**  
**încheiat între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți,**  
**reprezentată de Consiliul municipal Bălți**  
**și Centrul de Sănătate Publică Bălți**

**Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți**, reprezentată de Consiliul municipal Bălți, cu sediul în municipiul Bălți, piața Independenței nr. 1, autenticată prin cod unic de înregistrare nr. 1007601003161, în persoana Primarului municipiului Bălți **dlui Alexandr PETKOV** (în continuare, Consiliu), pe de o parte

și

**Centrul de Sănătate Publică**, cu sediul în municipiul Bălți, str. I. Franco, nr. 46, autenticată prin cod unic de înregistrare nr. 1018601000021, care activează în baza Statutului, în persoana șefului **dlui Veaceslav CHIȘLARI** (în continuare, CSP Bălți), pe de altă parte,

în continuare Părți,

- ✓ subliniind importanța consolidării implicării comunității în problemele privind menținerea sănătății cetățenilor la orice vârstă, pe tot parcursul vieții, antrenarea personalului în suport pentru promovarea modului sănătos de viață, precum și necesitatea fortificării relațiilor mutuale de cooperare;
- ✓ recunoscând că în parteneriat cu autoritățile publice locale, instituțiile medico-sanitare publice, au un rol important în asigurarea soluționării eficiente a nevoilor populației prin colaborarea intersectorială inclusiv și prin dezvoltarea infrastructurii sistemului de sănătate conform standardelor internaționale;
- ✓ contribuind esențial la implementarea cu succes a obiectivelor naționale și la o acoperire universală de sănătate și abordare a determinantilor sociali ai sănătății;
- ✓ din dorința dezvoltării relațiilor și instrumentelor de colaborare dintre Centrul de Sănătate Publică Bălți și Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți, pentru asigurarea promovării modului sănătos de viață;
- ✓ conștientizând că stabilirea relațiilor de colaborare între Părți în realizarea obiectivelor pe plan local și național în controlul și prevenirea bolilor este de interes reciproc și va contribui la ameliorarea stării de sănătate a populației mun.Bălți, inclusiv a celei vulnerabile;
- ✓ dorind instituționalizarea relațiilor de cooperare în activitățile de prevenire și control în domeniul ocrotirii sănătății prin prezentul Acord de colaborare;
- ✓ acționând în limite competențelor;

Părțile au convenit să încheie prezentul acord de colaborare (în continuare Acord), asupra celor ce urmează:

**I. OBIECTUL ȘI SCOPUL COLABORĂRII ȘI DIRECȚIILE DE ACTIVITATE**

1.1. Obiectul prezentului acord îl constituie cooperarea dintre cele două Părți în vederea acordării suportului și contribuiri la implementarea politicilor statului, inclusiv a programelor din teritoriu în domeniul sănătății publice, pentru o coordonare eficientă și un impact real asupra familiilor vulnerabile.

1.2. Scopul prezentului acord este constituirea unui cadru de colaborare și facilitare a colaborării dintre Părți prin schimb de experiență, schimb de informații, eforturi comune cu implicarea în diverse activități care contribuie la promovarea modului sănătos de viață.

1.3. Prin semnarea Acordului, Părțile își propun să colaboreze, orientat pe următoarele **direcții de activitate:**

1.3.1. Promovarea bunelor practici, schimbului de informații pentru a efectua analiza situației indicatorilor de sănătate a populației mun. Bălți.

1.3.2. Implicarea și organizarea la nivel de instituție a diverselor activități de promovare a modului sănătos de viață, cu accent pe familiile social-vulnerabile.

1.3.3. Participarea la elaborarea și implementarea Programelor Municipale din domeniul sănătății.

1.3.4. Implicarea și participarea în diverse ședințe, cursuri, sesiuni, activități, evenimente festive.

1.3.5. Implicare activă și rapidă în proceduri de notificare a alertelor pentru sănătate publică, precum și a procedurilor de schimb de informații, consultare și coordonare a răspunsurilor la astfel de amenințări.

## II. PRINCIPII DE COLABORARE ȘI MODALITĂȚI DE COOPERARE

2.1. În procesul de implementare a prezentului Acord, Părțile se angajează să respecte următoarele **principii**:

- *participării*, care presupune implicarea pleneră în procesul de cooperare;
- *transparenței*, care să se reflecte într-un mecanism de colaborare clar pentru Părțile implicate în acest proces, precum și pentru opinia publică;
- *egalității*, astfel că în procesul de cooperare, Părțile beneficiază de atitudine echitabilă;
- *independenței*, conform căruia, Părțile sunt libere și independente și nu vor promova, în procesul de cooperare, interese care nu coincid statutului lor;
- *confidențialității*: consultările și schimbul de informații și documente se vor desfășura fără a afecta măsurile care ar putea fi necesare în vederea confidențialității și limitărilor de acces la anumite informații și documente. Astfel de măsuri vor rămâne în vigoare și după terminarea prezentului Acord și a oricăror acorduri semnate de Părți în cadrul acestei colaborări;

2.2. Prin semnarea prezentului Acord, Părțile își propun următoarele **modalități de cooperare**:

2.2.1. Părțile vor realiza activitățile specifice, comune, în corespundere cu obiectivele statutare și în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.

2.2.2. Părțile se vor reuni, prin termen stabilit de comun acord, pentru a examina stadiul activităților desfășurate conform prezentului Acord și pentru a planifica activități viitoare.

2.2.3. Părțile vor contribui la implementarea și realizarea activităților prevăzute de Programele naționale și municipale privind domeniul ocrotirii sănătății în general sau, după caz, planuri/strategii aprobate în domeniul promovării modului sănătos de viață.

2.2.4. Părțile se vor informa reciproc asupra activităților din cadrul programelor naționale și municipale în domeniu.

2.2.5. Părțile, cu informarea prealabilă și acordul bilateral, își pot invita reciproc reprezentanți la ședințe/intruniri/conferințe/instruiri, etc, organizate de una dintre ele, de care, după părerea uneia dintre Părți, cealaltă Parte ar putea fi interesată. Invitațiile se vor transmite conform procedurilor aplicabile unor asemenea ședințe/intruniri/conferințe, etc.

2.2.6. Părțile de comun acord vor realiza promovarea companiilor publice de promovare a sănătății și echității sociale, de prevenire a stigmei și discriminării, inclusiv dedicate Zilelor mondiale din sfera sănătății.

2.2.7. Părțile sunt de acord că aranjamentele de colaborare trebuie făcute publice.

2.2.8. Părțile sunt de acord să recunoască rolul și contribuția reciprocă și a altor actori ce s-au implicat în activități, ce reies din scopul acordului. Fiecare dintre Părți va folosi numele și emblema celeilalte în documentația de colaborare, în conformitate cu politicile în vigoare ale fiecăreia dintre Părți.

## III. REALIZAREA

3.1. Părțile vor desemna persoane responsabile de organizarea cooperării și vor stabili contacte directe între acestea.

3.2. În procesul de cooperare, Părțile vor conta pe capacitatea și resursele intelectuale și materiale disponibile.

3.3. Ambele Părți pot implica Părți terțe interesate în realizarea prezentului Acord.

3.4. Fiecare Parte poate propune celeilalte completarea prezentului Acord, prin acorduri adiționale, în limitele obiectivelor specifice ale Părților.

3.5. Părțile se vor informa reciproc, cu regularitate și se vor consulta asupra chestiunilor de interes comun care, după părerea lor, pot duce la o colaborare mutuală.

#### **IV. TERMENUL ACORDULUI**

4.1. Prezentul Acord capătă putere juridică din momentul semnării lui de către ambele Părți și este valabil pentru o perioadă de 3 ani, cu posibilitatea prelungirii în baza unui acord adițional.

#### **V. MODALITĂȚILE DE MODIFICARE ȘI ÎNCETARE ALE ACORDULUI**

5.1. Prezentul Acord poate fi modificat sau reziliat prin consimțământul ambelor Părți.

5.2. Rezilierea unilaterală a Acordului poate avea loc ca urmare a nerespectării prevederilor lui de către una din Părți sau în cazul în care una din Părți se află în imposibilitate de a continua colaborarea. În această situație, Părțile se vor anunța, în prealabil, în formă scrisă, despre intenția de desfacere a Acordului, cu un preaviz de o lună (30 zile calendaristice).

#### **VI. DISPOZIȚII FINALE**

6.1. Acordul are un caracter benevol, nici una din Părți nu poate obliga cealaltă parte să participe în activități comune.

6.2. La soluționarea chestiunilor nereglementate prin prezentul Acord, Părțile se călăuzesc de legislația în vigoare a Republicii Moldova.

6.3. Litigiile apărute pe marginea Acordului se vor soluționa pe cale amiabilă, iar în cazul imposibilității de a ajunge la un consens - pe cale judiciară.

6.4. Prezentul Acord cuprinde 3 pagini și este semnat în 2 exemplare, la data de \_\_\_\_\_, în limba de stat, câte unul pentru fiecare Parte, ambele având aceeași forță juridică.

#### **Consiliul municipal Bălți**

str. Piața Independenței nr. 1  
mun. Bălți, RM, MD-3100,  
tel.: +373 231 26 450  
Cod fiscal: 1007601003161

Primar

**Alexandr PETKOV**

#### **Centru de Sănătate Publică Bălți**

str. I. Franco nr. 46  
mun. Bălți  
tel.: +373 231 73 215  
Cod fiscal: 1018601000021

Șef CSP Bălți

**Veaceslav CHIȘLARI**

---

---